

## ΕΡΓΑ ΚΑΙ ΗΜΕΡΑΙ

ΤΗΝ πολιτικήν του κ. Τσαλδάρη επί του πολιτειακού, όπως και διά κάθε άλλο ζήτημα σοβαρόν ή δευτερεύον, εμπνέει μόνον τὸ καλῶς ζυγισμένον καὶ ὑπολογισμένον κομματικὸν συμφεροντίδιον. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν καὶ μόνον ὁ κ. Τσαλδάρης ἀπέφυγε μέχρι τοῦδε ἐπιμόνωσ νὰ ἐκδηλώσει τὰς σκέψεις του ἐπὶ τοῦ πολιτεύματος. Πρὶν ἐκδηλώσουν αἱ λαϊκαὶ μάζαι τὰς ἰδικὰς των σκέψεις καὶ τὰ ἰδικὰ των αἰσθήματα, ὁ κ. Τσαλδάρης εὗρισκε πολὺ τολμηρὸν νὰ ριψοκινδυνεύσει, προεξοφλῶν τὴν θέλησιν τοῦ λαοῦ ὑπὲρ τῆς μᾶς ἢ τῆς ἄλλης ἀπόψεως. Ἡδὴ ὁ λαός, κατὰ μεγάλην πλειονότητα, μὲ ἐπὶ κεφαλῆς δλόκληρον τὸν ἐπιστημονικὸν του κόσμον, ἔχει ἐκδηλωθεῖ ὑπὲρ τῆς δημοκρατίας. Ἡ μοναρχικὴ ἰδέα ἀπεδείχθη ὅτι εἶνε ἐντοπισμένη μόνον εἰς τὰς ὀργανώσεις τῶν βασιλοφρόνων καὶ σποραδικῶς εἰς τὰ κεφάλαια μερικῶν ἀρχαίων λάρτρων τῆς φυσιογνωμίας τοῦ Κωνσταντίνου, τοῦς ὁποίους τίποτε δὲν ἐδίδιξαν τὰ λαβόντα χώραν ἀπὸ τοῦ 1912 καὶ ἐντεῦθεν, ἐξ αἰτίας τοῦ οἰκτροῦ βασιλικοῦ εἰδώλου των, θλιβερώτατα διὰ τὸ ἔθνος ἱστορικὰ γεγονότα. Συνεπῶς δὲν θὰ ἦτο δύσκολον νὰ μαντεύσωμεν τὴν περὶ του μᾶς ἐπιφυλάσσει, ἐπανερχόμενος ἐκ τοῦ λουτρο ταξειδίου του, ὁ καιροσκόπος πρωθυπουργός. Ἡδὴ πρὸς τοῦτο, μᾶς προπαρασκευάζουν, ἄλλως τε, καὶ αἱ τελευταῖαι πρὸς Ἰταλικὴν ἐφημερίδα δηλώσεις, διὰ τῶν ὁποίων ὁ κ. Τσαλδάρης δὲν φαίνεται καθόλου διατεθειμένος νὰ ἀναγνωρίσει εἰς τὸν ἐκπαιτὸν δικαίωμα ἐπανόδου εἰς τὴν χώραν, χωρὶς ἐξασφάλισιν σημαντικῆς πλειοψηφίας κατὰ τὸ διεξαχθησόμενον δημοψήφισμα. Ὅπερ διὰ τὸν ἐκπαιτὸν εἶνε ταυτήσημον μὲ... ἀγγελίηριον θανάτου.

**ΑΝΑΒΡΑΣΜΟΣ** ἐπικρατεῖ καὶ πάλιν εἰς τὸ Ἡράκλειον τῆς Κρήτης. Οἱ ἐργαταὶ προτομαζονται, λέγοντα, τὰ ἐκείθεν τηλεγραφήματα, πρὸς νέαν ἐξέγερσιν, πρὸς νέον αἱματοκύλισμα. Ἀλλὰ διατί; Ἡ κυβερνήσις ἐξήγγειλεν ὅτι θὰ ἱκανοποιήσει τὰς δικαίας ἀξιώσεις των, ἔπειτα ἀπὸ τὴν πρώτην δεθεῖσαν μάχην. Ἀλλὰ τοῦς ἐνέπαιξε, διὰ νὰ τοῦς... ἐξωθήσῃ πρὸς τὴν δευτέραν!

**Αἶρεται** καὶ δὲν αἶρεται ὁ στρατιωτικὸς νόμος εἰς τὴν Πελοπόννησον. Ἡ τάξις ἀπεκατεστάθη ἀλλὰ καὶ δὲν ἀπεκατεστάθη. Τὰ ζητήματα τῶν σταφιδοπαργαγῶν ἐλύθησαν, ἀλλὰ καὶ δὲν ἐλύθησαν! Μὲ ἄλλους λόγους, ἡ Ἑλλάς κυβερνᾶται, ἀλλὰ καὶ... ἀναρχεῖται.

## ΧΩΡΙΑΝΑ ΠΑΝΗΓΥΡΙΑ Η ΠΑΝΑΓΙΑ Η ΣΤΥΨΙΑΝΗ

Στύψη, τὸ γλεντζέδικον χωριὸν τοῦ Δεπέτυμνου, τὸ χωριὸν μὲ τὰ μελαχροινὰ παληκαρόπουλα καὶ τὴς γελοῦμενες κορασιές, γιόρταζε τὰ «Νημέρια» καὶ τὸ πανηγύρι του μάζεψε κόσμον καὶ τινουαῖ. Ἡ δόλολευκη «ἐκκλησιὰ» τῆς Παναγίας τῆς Στυψιανῆς, πὸν στέφει ἀνάλαφρα τὴ φαλακρὴ κορφή τοῦ χωριοῦ βουτίζει ἀπ' τὸ ταβατοῦρι. Ἐδῶ καὶ πολλὰ χρόνια, ἔνα κοριτσάκι ἀρρωστημένον, βόηξε τὸ θαματοργὸ εἰκόνημα. Πέρα, μακρὰ ἀπ' τὸ χωριὸν, ὡς ἔσκαβαν τὸν τόπον πὸν ὄρισε ἡ Παναγία, ἔσπετάχτηκε τὸ κόνισμα, ἀνάβρυσε τ' ἀγίασμα καὶ φάνηκε ἕνας σταυρός. Ὑστερα πάλι, στὸν ὕπνο του, τὸ κοριτσάκι εἶδε τὴν Παναγίαν νὰ τοῦ ὀρῖζει τὸ μέρος πὸν ὀθελε νὰ χτίσουν τὴν ἐκκλησιάν τῆς. Ἦταν ἐκεῖ ψηλὰ, στὸ φρούδι τοῦ χωριοῦ, γιὰ νὰ χεῖ τὰ σπῖτια στὰ πόδια

ΠΑΡ' ὅλα τὰ μειονεκτήματα πὸν παρουσίασεν ἀπὸ ἀπόψεως συγκροτήσεως καὶ ἐμφανίσεως—δικαιολογούμεναι, ἴσως, ἀπὸ τὴν ἰσχύνητα τῶν διατεθέντων ὑλικῶν μέσων—καὶ παρὰ τὴν ἔλλειψιν αὐστηρᾶς κριτικῆς ἐπιλογῆς τῶν ἐκθεμάτων, ἡ διοργανωθεῖσα ἐπὶ τοῦ Γεωργικοῦ Ἐπιμελητηρίου μᾶς ἐκθεσις λεσβιακῶν προϊόντων ὑπῆρξεν ἀρκοῦντως ἐνδιαφέρουσα καὶ ἀπὸ ἀπόψεως ποιτικῆς καὶ ἀπὸ ἀπόψεως ἐπιδείξεως ὄραϊων καλλιερητικῶν ἀποδόσεων. Ἡ προθυμία μὲ τὴν ὁποίαν ἐσπευσαν νὰ ἀντιπροσωπεύουν εἰς τὴν ἐκθεσιν, αἱ μεγαλείτεροι καὶ περισσότεροι προοδευοῦσαι γεωργικῶς λεσβιακαὶ κοινότητες, μαρτυροῦν πόσον ἐπέδρασαν εὐεργετικῶς ἐπὶ τῆς ἀγροτικῆς μᾶς τάξεως τὸ πνεῦμα τῆς εὐγενοῦς ἀμίλλης περὶ τὴν δημοργίαν ἐπιστημονικωτέρου γεωργικοῦ ἐνδιαφέροντος εἰς τὸν τόπον μᾶς

τῆς, καὶ πέρα στὸ βάθος ν' ἀγναντεύει τὸν βαθυγάλανον γαλλό. Τὸ μέρος ἦταν ἀνυδρο, μὰ ὡς πῆσαν ν' ἀνοίξουν τὰ θεμέλια, ἀνάβρυσεν ποτᾶμι τ' ἀγίασμα καὶ χτίστηκε τὸ σπῖν τῆς Παναγίας. Καὶ τὸ σὸλίσαν μὲ ὁμορφοπλουμισμένες ποδιές οἱ κόρες Στυψιανές, τάματα γιὰ τὴν ἐκπλήρωσιν πόθων κρυφῶν. Καὶ δούλεψαν τὸ τέμπλο τῆς ἐργάτες χρυσοχέρηδες καὶ σέπασαν τὸ κόνισμα τῆς ἀσμημᾶ καὶ χρυσαφιά ἀφιερῶματα. Κι' ἔκανε τὰ θάματα τῆς, ἡ Παναγία ἡ Στυψιανῆ, καὶ κόσμος ἔτρεχε ὀλοῦθε νὰ τὴν προσκυνήσῃ. Ὑστερα θάρεις κι' ὁ κόσμος ἔχασε τὴν πίστη του, καὶ λιγοσέψαν οἱ προσκυνητῆς, κι' ἔμεινε ἔρημη ἡ Παναγία ν' ἀκούει τοῦς καὶ μόνους μονάχα τῶν δικῶν τῆς. Μὰ νὰ τώρα, ξανά οἱ ξένοι τὴν θυμήθησαν, κι' ἐρχονται πάλι εὐλαβικά νὰ τῆς

προσφέρουν τὸ θυμίαμα τῆς λατρείας τους.

Στὴ τσαντιέρα πῶχε σιηθεῖ στὸ ἀδεντρο λευβόλι τῆς Παναγίας οἱ παναγυριώτηδες τῶν χωρῶν εἰς τὸ φαγοπότι. Τὸ ρακὶ ἔχει βάρει τρανιάφυλλα στὰ μάγουλα τῶν κοριτσιῶν καὶ φλύγες στὰ μάτια τῶν παληκαριῶν. Τὰ βιολιὰ ἀκούζουν τὰ πόδια καὶ τὸ μεράκι γίνεται τραγοῦδι καὶ χορός.

Αὐτὸ «λεβετιές» μαῦρα ποκάμισα, μαῦρα μάτια μαῦρα μαλιά, μὲ φλογάτες ὡς φαίνεται καρδιές, χορεύουν καρσιλαμῆ, καμαρωτὰ ἀνάλαφρα, ἴα χελιδονάκια πὸν κάνουν στὸν ἄερα ρυθμικὸ ἔναν χορὸ!

Καὶ κερσάματα, καὶ βιολιὰ, καὶ ἕνα ἀεράκι πὸν κατεβαίνει ἀπὸ ψηλὰ ἀπὸ τὴ «Βαλανιδάρα» καὶ δροσίζει τὰ φλογισμένα κεφάλια.

Νὰ σ' εὔρω! Καλῶς νὰ ὀρῖσαι! Τὸ ποτήρι, μὲ τὸ μαργαριταρένιον ποτό, γυρίζει ἀπὸ χερὶ σὲ χερὶ τῆς παρέας. Οἱ γερόντοι, παληοὶ γλεντζέδες ξακουστοὶ, τὸ κατεβίζουν καὶ χαμυγελοῦν ὡς βλέπουν τὰ βλαστάρια τους νὰ χορεύουν. Μπορεῖ νὰ πεθάνουν ἦσαν οἱ, ἡ παράδοσις θὰ συνεχισθεῖ.

Ἀράδα τὰ καζάνια μὲ τὸ γευστικώτατον «κισκές», προσφορά τοῦ Μπαζαροῦ, πὸν τοῦγίανε ἡ Παναγία τὸν κανακάρη του. Τώρα τὸ μοιράζουν στὰ τραπέζια. Ἀχνιστὸ καθὼς εἶνε καὶ λαζαρότα ἀνοίγει τὴν ὄρεξιν καὶ κάνει τοῦς λιχουδιῆδες νὰ ξερογλύφονται. Ἐλάτε σὴ Στύψη νὰ φάτε «κισκές»! Τὸ στόμα σας θὰ διατηρήσῃ γιὰ πάντα τὴ γεύση του.

Πᾶστε βραχιόλια, δαχτυλίδια κουνουρίστρες! Πᾶστε τοιμπίδια κια γιὰ τὴν περμανάντ σας! Νὰ ὁ χαλβάς! Πῆ-ες, πᾶρια, δε γουστάρετε! Ὁχληλοῦ, παζάρια, χαμόγελα, φωνές! Φυστάνια τριζάτα μεταξωτὰ, βράκες, τσόχα καὶ μουστάνι στριμένο ὄχι κι' ἄς φέξει!

Τὸ τσαρσὶ ἔχει ἀνάψει. Ὁλοῦθε μουσκές. Στὸ «χάνι», τὸν μεγάλο καφενὲς τοῦ χωριοῦ τὸ γλέντι στὸ κορυφωμα. Αὐτὸ ζευγάρια βεργολιγερά, σχεδιάζουν στὴν πίσια ἀρομοικὸς βηματισμοὺς τὴν ὄρα πὸν ὁ σαντουτζῆς ἀγορεύει τὸ «Μουρμουράκι». Ἐνα τρίτο προσθέτει στὸ γκορῦπο τὴ χάρη του. Ὁλος ὁ καφενὲς μουρμουρίζει τὸν χαρούμενον σκοπὸ, κι' ὅλα τὰ πόδια τὸν χορεύουν. Ἡ μοναδικὴ λεῦκα τῆς ἀγορᾶς τὸν ἔχει πάρει καὶ κείνη καὶ τὸν τραγοῦδᾶ μ' ὅλα τὰ φύλλα τῆς.

Στοῦ «Κωνσταντῆ» δυὸ ἀρριβωνιασμένες χαμλοβλεπούσες χορεύουν στὸ μπᾶλο, ἐνῶ τὰ μαχαιτσῖσια πέφτουν βρογῆ ἀπ' τοῦς καλοῦς των. Ἀδελφοὶ πὸν μπῆκαν στὸ χορὸ, ἀ- [μὰν], ἔχουν περίσιες χάρες, μ-ντέι. ἀνεβαίνει ἡ φωνὴ τοῦ σαντουτζῆ ἡ μελωδικὴ, καὶ τραγοῦδᾶ τῆς ὁμορφίης πὸν χορεύουν. Στοῦ «Καμπούρη» τὰ χαρούμενα νεῖατα σπάζουν πετήρια γιὰ νὰ ξεθυμάνουν οἱ ποδοπλάνταχτες καρδιές. Γκέτες ἀστραφτερές, κάλτσες τσιτωμένες μαῦρα ποκάμισα! Στ' ἀπὸ γαρόφαλο κι' ἕνα κλωνί βασιλικός. Ὑπὸς ἀσῖτικο. Κέρα κάπελα νὰ σβύσουν τὰ ἴφαιστεια καὶ ἡ «καμπέρα» σηκώνει Γιατί σκάβουν τὴν γῆ, ὅλο τὸν χρόνον τὰ γεροδεμένα τὰ μπρά-

## Η Α' ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ 360 ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΟΙ ΑΓΡΟΤΑΙ ΤΗΣ ΛΕΣΒΟΥ ΕΚΘΕΤΟΥΝ ΤΑ ΕΚΛΕΚΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΩΝ ΕΙΣ ΤΟΝ ΘΑΥΜΑΣΜΟΝ ΤΩΝ ΕΠΙΣΚΕΠΤΩΝ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ

Ἡ προθυμία τὴν ὁποίαν ἐπέδειξαν οἱ γεωργοὶ καὶ οἱ παντοῦς εἶδους παραγωγοὶ, σπεύσαντες ἀπὸ ὅλα τὰ χωριά τοῦ νησιοῦ μᾶς, ἀκόμη καὶ τῆς Δήμου, νὰ ἐκθέσουν τὰ προϊόντα των εἰς τὴν ὀργανωθεῖσαν ἐπὶ τοῦ Γεωργικοῦ Ἐπιμελητηρίου Λέσβου, πρώτην γεωργικὴν ἐκθεσιν, ἀποδεικνύει κατὰ τὸν θετικώτερον τρόπον δεῖ ὁ κόσμος τῶν παραγωγῶν ἔχει κατανοήσει καλῶς πλέον τὴν σκοπιμότητα καὶ τὴν ὀφελιμότητα τῶν τοιούτων εἰδῶν ἐκθέσεων. Οἱ τριακόσιοι ἐξήντα ἐκθέσαι οἱ ὁποῖοι ἐλαβον μέρος εἰς τὴν ἐν λόγῳ ἐκθεσιν, δὲν εἶνε εὐκαταφρόνητος ἀριθμὸς.

Ἐὰν ἐγίνετο ἐργασία συστηματικώτερα, ἀσφαλὸς ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐκθετῶν θὰ ἦτο μεγαλείτερος. Β.βαίως ὅλα τὰ ἐκθέματα δὲν ἦσαν σπουδαία. Ὑπῆρχαν μάλστα πολλὰ ἀπ' αὐτὰ πὸν δὲν παρουσίαζαν τὸ παραμικρὸν ἐνδιαφέρον (ὅπως κοινότατα σταφύλια κλπ.) οἱ ἐπισκέπται δὲ δρωαῖοντο διὰ τοῖον λόγον ἄραγε ἔχον ἐκθεθεῖ τὸ εἶδη αὐτὰ. Ἡ ἐπιτροπὴ ὀφείλει κατὰ τὴν γνώμην μᾶς νὰ κάμει ἐπιλογὴν τῶν ἀποσταλέντων ἀθρόως ἐκθεμάτων καὶ νὰ παρουσιάσει ἐκείνα μόνον τὰ ὁποῖα ἔχον κάποιον ἐνδιαφέρον. Ἐπισημαίνεται ὅτι ὑπῆρχαν εἰς τὴν ἐκθεσιν καὶ ἀρκετὰ ἐνδιαφέροντα ἐκθέματα τὰ ὁποῖα προσέκαλεσαν τὸν θαυμασμὸν τῶν ἐπισκεπτῶν.

Ὅπωςδήποτε, παρ' ὅλην τὴν προχειρότητα τῆς ὀργανώσεως, ἡ πρώτη αὐτῆς Γεωργικῆς ἐκθεσις, κατ' ὀρθοσιν νὰ δώσει μίαν ἀρκετὰ καλὴν εἰκόνα τῆς σηματοθείσης κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη προόδου εἰς τὴν Λεσβιακὴν παραγωγήν. Ἰδιαίτερον ἐντύπωσιν ἐπροξένησαν τὰ θαυμάσια ἐκθέματα τῆς Ἐταιρίας Πράσινη—Διβαλιδῆ—Βασιλείου, τοῦ κ. Ἰωάννου καὶ ἄλλων.

**ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ**  
Τὴν 11 π. μ. ἐγένοντο τὰ ἐγκαίνια τῆς Ἐκθέσεως εἰς τὸν Δημοτικὸν Κήπον. Τὸν ἀγασμὸν ἐτέλεσεν ὁ Σ.β. Μητροπολίτης μᾶς κ. Ἰάκωβος. Παρέσθησαν δὲ εἰς τὴν τελετὴν ὁ κ.

Ἰσα καὶ τὴν ποτίζον ἴδρωτα, δὲν μοῦ λές;

Στὸν οὐρανὸν ἔχει περάσει ἡ αὐγὴ τοῦς χρυσαφένιους πέπλους τῆς. Τὰ τραγοῦδια καὶ τὰ βιολιὰ ξεχούθησαν στὰ σοκάκια. Πρῶτες νὰ βάλουμε φωνὰ ὡς καὶ σὲ χαλὸ πῆτραδα, ἀλλοιώτικα τὴ παναγύρι εἰν' αὐτὸ! Τὰ μεθυσμένακια ἀγκαλιαστὰ κάνουν τόκα μὲ τ' ἀγκονάρια τῶν σπιτιῶν.

Ἐβγα στὸ παναθύρι χροφὴ ἀπ' τὴ μάνα σου καὶ κάνε πὸς ποτίζεις τὴ μαϊζουράνα σου. τραγοῦδᾶ ἡ βραχυσμένη του φωνὴ καὶ μέσα σὲς αὐλὲς τοιμάζται βιαστικά ὁ δίσκος γιὰ τὸ κέρασμα.

Ὁ ἥλιος ψήλωνε ἕνα μπόι. Καίρὸς γιὰ ὑπὸ γιὰ τοῦς ἔημερωμένους ὑπναράδες. Οἱ ἄλλοι ἄς φέρουν βόλτα σὲ καλντιρίμια. Τὸ χωριὸν εἶναι ὄλο δικό τους.

ΚΑΙΤΗ ΜΟΥΤΑΦΗ

Νομάρχης, ὁ δὲ τῆς Νομαρχίας κ. Ψιλλᾶνης, ὁ Διῆς τοῦ Συνοῦ κ. Κετσέας, οἱ βουλευταὶ Λέσβου κ. κ. Βοστάνης καὶ Κουκλέλης, ὁ βουλευτῆς Ἀθηνῶν κ. Κτενίδης, ὁ πρωτοδικὴς κ. Μπενάκης, ὁ Ἐπιθῆτης Δασῶν κ. Μιχόπουλος, ὁ Τελώνης κ. Γαλάνης, ὁ Διῆς Χωρῆς κ. Κωισακίδης καὶ ἄλλ. Ἐπίσης παρέστη πολὺς κόσμος. Εἰς τὴν τελετὴν ἔλαβον μέρος καὶ ἡ Φινφάρ τοῦ Ὀρφανοτροφείου μᾶς ἡ ὁποῖα καὶ ἀνέκρουσε διάφορα κατὰλληλα κομμάτια.

Μετὰ τὸν ἀγασμὸν, ὀμίλησεν ὁ Σ.βασμιώτατος καὶ ὁ κ. Νομάρχης ἐξάραντες τὴν σημασίαν τῆς ἐκθέσεως καὶ τὴν ἐπιχειρηθεῖσαν πρόσδοον εἰς τὴν παραγωγήν τῆς νῆσου. Τελευταίως, ὀμίλησεν ὁ πρόεδρος τῆς ὀργανωτικῆς ἐπιτροπῆς τῆς ἐκθέσεως κ. Πρ. Χ' Ἐυστρατίου εὐχαριστήσας πάντας διὰ τὴν θεορμὴν ὑποστήριξιν τοῦ ὄραϊου σκοποῦ τῆς Γεωργικῆς Ἐκθέσεως.

Μετὰ ταῦτα οἱ ἐπίσημοι καὶ ὁ κόσμος, ἤρχισαν ἐπισκεπτόμενοι τὰ ἐκτεθειμένα εἰς τὰ περίπερα εἶδη. Ἡ κίνησις ἐσυνεχίσθη ζωηρὰ μέχρι τῆς νυκτὸς ὁπότε προεβλήθη εἰς τὴν πλατεῖαν μίαν ἐνδιαφέρουσα ταινία, προπαραγανδιστικὴ τῆς σιτοκαλλιέργειας.

Τὰ διάφορα περίπερα τῆς ἐκθέσεως ἐφωτογραφήθησαν ἀπὸ τὸν κ. Σ. Βασιλείου καὶ τὸν Ἀθηναῖον φωτορεπόρτερ κ. Κουρμπέτην.

## ΟΙ ΕΚΘΕΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΕΚΘΕΜΑΤΑ

Ἰδιαίτερα περίπερα εἶχον: Ὀρφανοτροφείον.—1) Πολυθρόνες—Τραπέζακι. 2) Ὑποδήματα, ἀγροτικά.

Ἐταιρεία Ἀλιπάστων.—Κολιοί, Σαρδέλες, Ἀλίπαστα, Γαῦροι, Χαψιά.

Ι. Σκουρκέας.—Ἐλαια ἐν τὸς κυτίων.

Δασικὸν περίπερον.—Διάφορα εἶδη ξυλίας, Ἀνθρακες, Ρητίνη, Ἐργαλεῖα συλλογῆς οὐρίνης.

Ἄμμο—Φῶς.—Ἐπ. Ἀνωωνιάδου. Διπάσματα, Φάρμακα.

«Πραλίβα» Ἐλαια, Σάπωνες.

Ἐλλην. Ἐταιρεία—Χ. Προϊόντα Ν. Ἰωάννου.—Διπάσματα, φάρμακα, Διαχωριστήρες (Ναβάλ).

Σύλλογος Παροχῆς, Ἐργασίας.—Διάφορα χειροτεχνήματα.

Κοινότης Μυστεργῶν.—1) Ἐστράτιος Λάμπρου: ἔλαιον εἰς φιάλας, φυστικα χλωρά. 2) Κυπαρίσσης: Μυλόπετρα.

Κοινότης Πηγῆς.—Ἀντώνιος Κοντῆς: Τραχανᾶς. Ἰγνάτιος Γιακαλῆς: Σίτος μαυραγάνη, ἔλαιον εἰς φιάλας δξ. 8)10, ἔλαιον ἀθέρμαστον. Μιχαήλ Τζωρτζῆς: ἔλαιον εἰς φιάλας δξ. 8)10.

Κοινότης Βαρειᾶς.—Ἰάκωβος Χ' Γιαννέλλης: Σίτος ποικιλίας «θαῦμα», ἔληδες ρουπάδες, ἀνθόνερο.

Κοινότης Θεσμῆς.—Νίκος Θεοδοσιάδης: Ἐλαιον ἀθέρμαστον, ἔληδες καροῦλες καὶ ρεβί- (Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 4ην σελίδα)



# Ο αντίλαλος της ζωής

## ΣΤΑ ΠΕΤΑΧΤΑ

\*\*\* Ημέρα πανηγύρεων η προχθεσινή Κυριακή.

— Το πρωί είχαμε τὰ ἐγκαίρια τοῦ Ἁγίου Θεράποντος, εἰς τὰ ὅποια παρέστη πολὺς κόσμος εὐσεβῶν.

— Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ περιέρχων, οἱ ὅποιοι γιὰ πρώτη φορά ἔβλεπαν παρομοίαν τελετήν.

— Ἀργότερα ἔγιναν τὰ ἐγκαίρια τῆς Γεωργικῆς Ἐκθέσεως.

— Εἰς τὰ ὅποια ἐκτός τῶν ἐπισήμων παρέστη ἀρκετὸς κόσμος.

— Ἡ ἔκθεσις μποροῦμε νὰ ποῦμε πὼς ἦταν ἱκανοποιητικὴ.

— Ἀρκετοὶ οἱ ἐκθέται καὶ ἐκλεκτὰ τὰ ἐκθέματα.

— Οἱ ἐπισκέπται ἐξέφρασαν τὸν θαυμασμόν των γιὰ ὀρισμένα ἀπ' αὐτὰ.

— Ὑπῆρχαν καὶ πολλὰ ἐκθέματα πού δὲν παρουσίαζαν κανένα ἐνδιαφέρον.

— Ἄν γινόταν μιὰ συστηματικώτερη ἐργασία ἀσφαλῶς, μποροῦσαν νὰ παρουσιαστοῦν περισσότερα πράγματα.

— Τοῦ χρόνου, ἂς ἐλπίσουμε πὼς ἡ ἔκθεσις θὰ ὀργανωθεῖ καλλιτέρα.

— Γιὰ νὰ ἐπιτελέσει καὶ καλλιτέρα τὸν προορισμὸς της.

\*\*\* Ὁ φίλος μας ὁ Ντούτσας, τὴν ἔπαθε ἀγρίως.

— Τὶς πετρελαιοπηγὲς πού ζητοῦσε νὰ βάλει στὸ χέρι γιὰ νὰ βγεῖ ἀπ' τὸ ἀδιέξοδο πού τοῦ δημιούργησε ἡ φασιστικὴ του πολιτικὴ.

— Τὶς παρεχώρησε ἡ Ἀθηναϊκὴ εἰς Ἀγγλοαμερικανικὸν ὄμιλον ἐπιχειρηματιῶν.

— Τώρα, μπορεῖ ἂν θέλει ὁ ἀπειλῶν τὸ σὺμπαν Ἰταλὸς δικτάτωρ,

— Νὰ προχωρήσει.

— Θὰ καλοπεράσει ἀσφαλῶς ἀπὸ τοὺς νέους ἐνδιαφερομένους.

\*\*\* Ἀπὸ τὸ σημερινὸ μας φύλλο ἀρχίζουμε τὴν δημοσίευση τοῦ μυθιστορημάτος «Ἡ Κορδελιώτισσα» τοῦ Ζερᾶρ.

— Πρόκειται γιὰ ἓνα πολὺ ἐνδιαφέρον ἀνάγνωσμα πού θὰ συγκινήσει καὶ θὰ γοητεύσει τοὺς ἀναγνώστες μας.

— Παρακολουθήστε το ὄλοι.

\*\*\* Ὁ Φαρδούλης,

— Ὁ ἐκλεκτὸς μας βαρύτονος πού δόξασε τὸ ἑλληνικὸ ὄνομα στὸ ἔξωτερικό.

— Παρουσιάζεται αὔριο βράδυ σὲ μιὰ μοναχὰ συναυλία του.

— Δὲν ὑπάρχει ἀμφιβολία, ὅτι τὸ κοινὸν μας θὰ σπεύσει ν' ἀκούσει τὸν μοναδικὸ μας καλλιτέχνη.

— Τὰ εἰσιτήρια ἄλλωστε δὲν εἶνε ἀκριβὰ.

## Ἡ ΑΥΡΙΑΝΗ ΣΥΝΑΥΛΙΑ Ο ΒΑΡΥΤΟΜΟΣ Ι. ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ

Αὔριο βράδυ στὴν «Σαπφώ» διδεταιίτη γωνιῶδως ἀναμενόμενη ἀπὸ το κοινὸν μας συναυλία τοῦ ἐκλεκτοῦ βαρύτονου κ. Φαρδούλη. Ὁ,τι καὶ νὰ γράφει κανεὶς γιὰ τὸν κ. Φαρδούλη, εἶνε λίγο. Πρόκειται γιὰ καλλιτέχνη διεθνούς φήμης πού ἐπὶ σειράν ἐτῶν ἐδέξασε τὴν Ἑλλάδα στὰ μεγαλειότερα μουσικὰ θέατρα τῆς Εὐρώπης καὶ τῆς Ἀμερικῆς. Ἐπὶ τρία συνεχῆ ἔτη ἐργάσθη εἰς τὴν Ὄπερα Κωμικ τῶν Παρισίων. Οἱ μεγαλύτεροι μουσικοκριτικοὶ ἔχουν ἀφιερῶσει τὰ κολακευτικώτερα σχόλια γιὰ τὸ φωνητικὸ του μέταλο καὶ τὴν ὑποκριτικὴν του δεινότητα, γιὰ τὴν κοινὴν ὁμολογίαν ὁ κ. Φαρδούλης εἶνε/καὶ ἕνας πρώτης τάξεως ἠθοποιός.



Ὁ κ. Φαρδούλης στὸν «Ριγκολέττο»

Τελευταία, εἶχε πάει στὴν Ἀμερικὴ γιὰ ἐνάμιον μῆνα κί ἀναγκάστηκε νὰ μείνει ὀκτώ. Ἡ περιοδεία του ὑπῆρξε θριαμβευτικὴ. Οἱ ἐφημερίδες μίλησαν μὲ πολλὴν ἐνθουσιασμὸ γιὰ τὴν φωνή, τὴν τέχνη καὶ τὴν μουσικότητα τοῦ Ἑλλήνου καλλιτέχνου. Ὁ κ. Φαρδούλης ἐτραγούδησε εἰς τὰ μελοδράματα «Ριγκολέττο», «Κάρμεν», «Φίονστ», «Κουρέα τῆς Σεβίλλης», «Παλιάρχοι», «Σαμψὼν καὶ Δαλιδά», «Μανέν» καὶ «Ἀντρέ Ζενιέ». Το τελευταίον μελοδράμα τοῦ Μασσενέ, ἔχει πρωτοπαιχθεῖ ἀπ' αὐτὸν

στὴν μεγάλη Ὄπερα τοῦ Μπορντό. Ἡ κ. Ρουσσέλτ τοῦ Προέδρου τῆς Ἀμερικανικῆς Δημοκρατίας, ὀργάνωσε εἰς τὸν Λευκὸν Πύργον μουσικὴν ἑσπερίδα πρὸς τιμὴν τοῦ κ. Φαρδούλη κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ ἐκλεκτὸς καλλιτέχνης τραγούδησε καὶ διάφορα ἑλληνικὰ τραγούδια. Αἱ ἐφημερίδες γράφουσαι γιὰ τὴν γιορτὴν ἐκείνη, ἐτόνισαν ὅτι ἀπὸ τὴν ἐποχὴν τοῦ Σαλιάπι εἶχαν νὰ δοῦν τόσο ἐνθουσιασμόν. Τὸν ἐρχόμενον μῆνα ὁ κ. Φαρδούλης φεύγει πάλι στὴν Ἀμερικὴ γιὰ νὰ τραγουδήσει εἰς τὴν Σιβικ Ὄπερα τοῦ Σικ-γόν.

Γιὰ τὸ φιλόμουσον κοινὸν τῆς Μυτιλήνης παρουσιάζεται αὔριο βράδυ μιὰ μοναδικὴ εὐκαιρία νὰ ἀκούσει τὸν διαπρεπῆ αὐτὸν καλλιτέχνη.

### Ἡ «Ἐπαγγελματικὴ»

Ἐξεδόθη χθὲς τὸ πρῶτον φύλλον τῆς νέας ἐφημερίδος τῶν ἐπαγγελματιῶν καὶ ἐστεχνῶν Λέσδου ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἐπαγγελματικὴ» μὲ ὕμνην ποιικίλην καὶ εἰδησεογραφικὴν πλουσίαν. Εἰς τὴν νέαν συνάδελφον εὐχόμεθα εὐδόκιμον σιχὸ σδρ-μῶν.

### ΟΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ B. ΚΑΝΕΛΛΗ

Ὁ ὀτορινολαρυγγολόγος κ. B. ΚΑΝΕΛΛΗΣ ἐνανόνισε τὰς ὄρας ἐργασίας εἰς τὴν Κλινικὴν του διὰ τὰς μῆνας Σεπτέμβριον καὶ Ὀκτώμβριον ὡς ἑξῆς: Ἐξέτασις καὶ θεραπεία ἀρρώστων ὄρα 9 1/2—12 π.μ. καὶ 4—6 μ.μ.

Ἐγχειρήσεις Ἀμυγδαλῶν Ἀδενειδῶν καὶ αἰσθητικῶν τῶν ὠτων—Μύτης—Δάρυγγος—Δακτύλου κ.τ.λ. κατόπιν συνεντεύξεως.

Λεωφόρος Καθέστου 22.  
Ἀριθμὸς τηλεφ. 3—84.

### Ἀπαλλάσσεσθε ἀπὸ τὴν ὑγρασίαν

μὲ τὸ ΠΑΔΔΟ (Publo)

Κόνει πρὸς ἀδιαβροχοποίησιν τοῦ τοιμέντου. Σιμεντοκονία καὶ σκυροδέματα ἀνομιγνύμενα μετὰ κόνεως ΠΑΔΔΟ καθίστανται τελείως ἀδιάβροχα. Στεγανώσις ὑγρῶν ὑπογείων, ὑγρῶν τοίχων, ταρταῶν, δεξιμενῶν, θόλων κτλ. Ἀντιπρόσωπος: διὰ Λέσδου καὶ Λήμνον ΝΙΚΟΣ Α. ΚΑΡΑΛΗΣ Στὰ Χωριὰτέλλη—Μυτιλήνη

### ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

#### ΝΥΚΤΕΡΙΝΗ ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ - ΘΕΡΜΗΣ

Ἡ Ἐταιρεία Ἀυτοκινήτων Μυτιλήνης—Θερμῆς ἐπέκρινε τὰ δρομολογία της διὰ τῆς προσθήκης δύο ἐκιάκτων νυκτερινῶν ἀναχωρήσεων ἐκ Θερμῆς.

Καθ' ἑκάστην: Α'. νυκτερινὴ ἀναχώρησις ὄρα 10 μ.μ. Β'. νυκτερινὴ ἀναχώρησις ὄρα 12 μ.μ.

Τελευτεία ἀναχώρησις ἐκ Μυτιλήνης ὄρα 8 μ.μ.

Πυκνότερα δρομολογία ΚΑΤΑ ΤΑΣ ΚΥΡΙΑΚΑΣ μέχρι τοῦ μεσονυκτιοῦ.

Ἐκ τῆς Ἐταιρείας Ἀυτοκινήτων

#### Τὸ Φαρμακεῖον

Ἀπόψε διανυκτερεύει τὸ φαρμακεῖον τοῦ κ. Κασάπογλου.

#### Ταχυδρομῶν

«Ἀρντένα» ὄρα 2 μ.μ. διὰ Χίον, Περζᾶ

#### Τὸ ΜΙΚΡΟΒΙΟΛΟΓΙΚΟΝ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΝ τῆς ἱατροῦ Μ. ΚΟΥΛΟΠΟΥΛΟΥ μετεφέρθη ἐναντι Μητροπόλεως. — Ἀριθ. τηλ. 4—55.

#### ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΣΤΥΛ. ΣΤ. ΚΡΗΤΙΚΑ

Στὰ Κουτσουρίδου ἰριθ. τηλ. 8—70

## ANRY ZEPAR Ἡ ΚΟΡΕΛΙΩΤΙΣΣΑ

Ἐνα ἀριστούργημα γοητείας

### ΜΕΡΟΣ Α' Πὼς φιλοξενεοῦν οἱ Ἕλληνες τῆς Ἀνατολῆς

Σὲ κανένα μέρος τοῦ κόσμου τὸ αἰσθηματὸς τῆς φιλοξενίας δὲ εἶνε τόσο πολὺ ἀνεπτυγμένον ὅσον εἰς τοὺς τόπους τῆς Ἀνατολῆς. Ἄν ἐξαιρέσει κανεὶς τοὺς Ἑβραίους οἱ ὅποιοι εἶνε ἀφιλόξενοι ἔτι ἀπὸ ἰδιουσυγκρασίαν ἀλλὰ διότι αἱ θρησκευτικαὶ τῶν παρθάσεις τοὺς ἀπαγορεύουν νὰ δεχθοῦν ξένον εἰς τὴν οἰκογένειάν των διὰ τὸν φόβον τοῦ μiasμοῦ, ὅλοι οἱ ἄλλοι λαοὶ τῆς Ἀνατολῆς, Ἕλληνες, Τούρκοι καὶ Ἀρμένιοι, εἶνε κατ' ἐξῆχὴν φιλόξενοι. Διὰ τὸν λόγον αὐτὸν εἰς τὰς μικρὰς πόλεις τῆς Μικρᾶς Ἀσίας δὲν ὑπάρχουν ξενοδοχεῖα ὡς ἐντελῶς ἀχρηστα. Τὰ ἀναπληροῦν ἡ φιλοξενία τῶν κατοίκων. Εἰς τὰ καθαρῶς τουρκικὰ χωριά ὑπάρχει σὲ κάθε ἕνα ἀπὸ αὐτὰ, καὶ ἕνα σπίτι προσωρισμένο γιὰ τὴν περιποίηση τῶν ξένων—μυσαφίρ ὄντασῆ—οἱ ὅποιοι ἔσοκαίρῳ μένουσιν στὸ χωριό, φιλοξενεοῦνται σὲ σπῆτι αὐτὸ καὶ σινητηροῦνται ἐκ περιτροπῆς ἀπὸ ἄλλους τοὺς κατοίκους τοῦ χωριοῦ.

Εἰς τὰ χωριά δμως, τῶν δόλοισιν εἰ κάτοικοι εἶνε Ἕλληνες δὲν ὑπάρχουν ξενοδοχεῖα. Ἐκεῖ μόνις ἔμφαν σθεῖ ξένος, ἀμέσως μετὰ τὴν ἀρχαίαν ἀρχίζει πραγματικὸς ἀγὼν, ποῦς θὰ τὸν πρωτοφιλοξενήσει στὸ σπῆτι του, τὸ ὅποιον τὴν ἡμέραν ἐκεῖνην λαμβάνει ἐστρατιωτικὴν ὄψιν.

Ὅλα αὐτὰ δὲν τὰ ἐγνώριζεν ὁ νεκρὸς Γάλλος ἀρχαιολόγος κ. Ἐδμὸν Ντερζὲ καὶ διὰ τοῦτο παρεξέγευθῆν πολλὸ ὅταν εἶδε, εἰς εἰ χωρικοὶ τοῦ μικροῦ χωριοῦ Ἀυθρί εἰς τὸ ὅποιον ἐβύθασε πρὸ μᾶς ὄρας μάλλον ἐπ' ἀρκετὸν ἀναμεταξύ των, ἕως ἔσου ἀποφασ σθεῖ εἰς τίνος σπῆτι θὰ καταλύσει. Ὑπέθεσεν εἰς αἰτία ἄλλου αὐτοῦ τοῦ θερῶς εἶνε ἡ ἀμειβὴ τὴν ὅποιαν θὰ ἔπερνε ἀπὸ αὐτόν, ὁ φιλοξενῶν χωρικός.

Ὅταν δμως ἀργότερα ἔμαθε εἰ δὲν πρόκειται νὰ πληρώσει τίποτε, δσονδήποτε καιρὸν μετεἰς εἰς τὸ σπῆτι τοῦ...κατακτῆ-

σικτος αὐτὸν—ἕς τὸ αἰσθηματὸς τοῦ ἀπὸ ἐκπλήξη καὶ θαυμασμοῦν καὶ αἰ πεποθήσεις διὰ τὴν ὑπεριχὴν τοῦ εὐρωπαϊκοῦ πολιτισμοῦ ἤρχαν νὰ νιζωνται.

Ὁ κ. Ἐδμὸν Ντερζὲ ἦν νεκρὸτερον μέλος τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας τῶν Παρισίων. Πόνος ἀρχίας καὶ πόνος οἰκογενεῖας τῆς Μεσημρινῆς Γαλλίας, ὄρατος, ὕψις ἀλυσθήματα φλογερὰ ὅπως ἡ λιοῖς τῆς Προσηγίας, ἦτο ἐπιτεμένος μὲ τὴν χώραν τῶν Μυστηρίων, τὴν Ἀνατολήν, ἀπὸ τῶν μαθητικῶν του θρησκῶν διεπνέετο ὑπὸ τῆς σφοδρῆς ἐπιθυμίας νὰ τὴν ἐπισκεφθεῖ καὶ νὰ τὴν γνωρίσει. Γιὰ τοῦτο μὲ ἐξαιρετικὴν χαρὰ καὶ ἐνθουσιασμὸ ἀπεδέχθη τὴν ἐντολήν τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας ταξιδεῦσαι εἰς τὴν Ἀνατολήν καὶ μελετήσαι μέρος τῶν ἀρχαιοτήτων. Ἰδίως, θὰ ἐπισκέπτετο τὰς ἀρχαιοτάτας τῆς Βλαστίου Σιύρνης, ἀρχίζων ἀπὸ τὰ ἐρείπια τῶν Ἐρυθρῶν, πῆ τῶν ὀποίων σήμερον ἐκτισμένο τὸ μικρὸ χωριὸν Ἀυθρί.

Ἐπέσπευσεν ὅσον μποροῦσε ταχύτερον τὰς προετοιμασίας τοῦ ταξιδίου του καὶ μίαν ὄραν ἀν πρῶταν τῆ 19. ἀπέβ ἔβασε εἰς τὴν ὄρταν προκυμαίαν τῆς Χίου ὀδόθεν διὰ μικροῦ ἰσπανοῦ φέρου διεπεριωθῆν εἰς τὸ ἰπέναντι αὐτῆς καὶ εἰς τὸ βῆμα ἕως ἔραλου κόλπου καίματι Ἀυθρί, ὅπου ὅπως ἀναεῖρήθη νωτῆρω, ἔτυχε τόσο ἀγκαρπῶς ὀδοδοχῆς ἀπὸ τοὺς ἀπλοῦς κατοίκους του.

### Μῆσα στὴ νέα οἰκογένεια

Ὁ χωρικός εἰς τὸ σπῆτι τοῦ ὀποίου ἐπὶ τέλους ἀπεφασίθη νὰ καταλύσει ὁ κ. Ντερζὲ ἦτο ὁ πλουσιώτερος τοῦ χωριοῦ καὶ ὀνομάζετο Κοντόζης. Ἦτο εἰς ἐξηντάρης ἀῶρας ὄρατος, μὲ χαρακτηριστικὰ ἀρχοντοκοντοῦ καὶ ἐφοροῦσε μὲ ἀριστὴν χάρη τὰ ὄρατα φορέματα πῆ συνηθῆζον οἱ χωρικοὶ τῆς Ἀνατολῆς.

(ἀκολουθεῖ)

## ΕΚΤΟΣ ΤΡΑΣΤ' ΑΤΜΟΠΛΟΓΙΑ ΕΥΑΓ. Κ. ΤΟΓΙΑ

Τὸ νεοαγορασθὲν πετρελαιοκίνητον θαλαμηγόν

## ἌΡΝΤΕΝΑ

χωρητικότητος 1200 τόννων, ταχύτητος 16 μίλλων ὑπὸ πλοίαρχον τὸν εὐφῆμως γνωστὸν κ. Παναγ. Πάτσι

Ἐκίστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ ὄραν 2 μ.μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ

Ἐκίστην ΤΡΙΤΗΝ ὄραν 2 μ.μ. διὰ ΧΙΟΝ—ΠΕΙΡΑΙΑ, ΠΑΤΡΑΣ, ΣΑΜΗΝ, ΚΕΡΚΥΡΑΝ

Ἀφίξις εἰς Πειραιᾶ τὴν ἐπαύριον ὄραν ὅην πρωτὴν.

ΤΑΧΥΤΗΣ—ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑ—ΑΝΕΣΙΣ—ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Γεν. Πρακτορεῖον: ΕΥΑΓ. ΠΟΛΥΜΙΔΗΣ Ἀριθ. Τηλεφώνου 2—3

Υπὸρρεῖον Ἰ. Παπαχριστοφόρου—Προκυμαία Ἄρ. Τηλ. 5—3

## UNITED STATES LINES

### ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΓΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Τακτικαὶ ἑβδομαδιαῖαι ἀναχωρήσεις διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ

Διὰ πᾶσαν πληροφορίαν, σύνταξιν αἰτήσεων προαίτητων συζύγων καὶ συγγενῶν Ἀμερικανῶν πολιτῶν, παρατάσεις Ἀδειῶν πηρονοῆς καὶ λοιπὰ, ἔδωσιν Πιστοποιητικῶν Διαβατηρίων καὶ ὀριστικῶν εἰσιτηρίων ὡς καὶ διὰ κράτη ἑσέων ἀπευθ-θῆτε εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἐταιρείας καὶ εἰς τὸν Γενικὸν Ἀντιπρόσωπον Λέσδου

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΛΗΣ Γραφεῖα Στὰ Κουρτζή

**Ι. ΧΑΤΖΗΜΙΧΑΛΗΣ**  
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ

9—12 4—7  
καὶ ἐπὶ συνεντεύξει

ΘΕΜΙΛΟΣ 20  
[Κουρτζή]

**ΔΗΜ. Α. ΠΑΠΑΜΑΛΗΣ**

Συντάξεις—Ἀποζημιώσεις  
Προικοδοτήσεις—Κληρονομίαι—Υπεθέσεις Ἀμερικῆς καὶ Ἀλεξανδρείας.

Ταχύτης—Εὐλιχρίνης—Ἀσφάλεια  
Στὰ Γρηγορίου ἀριθ. 8



### "ΤΑΧΥΔΡΟΜΟΣ."

ΠΡΩΤΗΝΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ  
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ Δραχ. 250  
ΑΜΕΡΙΚΗΣ Δολ. 5  
ΔΟΙΦΩΝ ΧΩΡΩΝ Δ. Α. 1  
Δήμων, Κοινοτήτων Δ. Α.  
\*Επιτίμων, Μονών Δραχ. 800

Προϋστάμενος Τυπογράφου  
ΝΙΚΟΣ Ι. ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ

Περιοδών αντιπρόσωπος  
ΙΩΑΝΝΗΣ ΛΙΝΑΚΗΣ

### ΘΕΑΜΑΤΑ

#### Οι κινηματογράφοι

#### «ΣΑΠΦΩ» ΥΠΑΙΘΡΙΟΣ

Σήμερον τελευταία προβολή  
τοῦ μουσικοῦ ἔργου «Μιὰ νύκτα στὸ Μόντε Κάρλο».

Δύο ἡ ἀναμενόμενη συναυλία τοῦ βαρυτόνου Φαρδούλη.

Τὴν Πέμπτη «Τὸ ἀγδόνι τῆς Βιέννης» μετ' τὴν Μάρθα Ἐγκερθ.

#### «ΠΑΝΘΕΟΝ» ΥΠΑΙΘΡΙΟΣ

Λόγω ἀντικαταστάσεως τῶν ἡχητικῶν μηχανημάτων ὁ κινηματογράφος ἀργεῖ.

### ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

#### ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΥΝΔΙΔΑΓΜΑ

	Ἀγορά	Πώλησις
Ζυρίχη	34.55	35.
Παρίσι	6.99	7.09
Λονδίνον	523	531
Νέα Ὑόρκη	105.	107.50
Μιλάνον	8.72	8.78
Βρυξέλλαι	3.57	3.64
Βερολίνον	40.50	41.50
Κων/πολις	84.	86.

#### ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΛΟΥΚΑ & ΔΡΙΤΣΑ ΧΡΕΩΓΡΑΦΑ

Α' Ἀναγ. 1922 6 1) 2 οιο	66.
Β' " 1926 6 οιο	61.
300 ἑκατομ 1920 5 οιο	125.
Ἀναλλάξιμα 8 οιο	695.
" 6 οιο	655.
Ἐλλην. Ὑπηκόων	330.
Πολεμοπαθῶν 6 οιο	53.
Κτηματικῆς Πίσσεως	
Ἐθν. Τραπεζῆς 1925 7 οιο	290.
Ἐθν. Τραπεζῆς 1926 7 οιο	290.

#### ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΛΑΙΟΥ

Μυτιλήνη τῆ 31 Ἀυγούστου 1935	ΕΙΔΟΣ	ΤΙΜΑΙ
Ἄγουρ. ὄξ.	1	198 199
" " 1) 2	1) 2	194 195
Ἐλαια	2	191 192
" " 3	3	188 198
" " 4	4	186 187
" " 5	5	184 185
" " 6-7	6-7	178 179
" " 8-9	8-9	176 177
" " 10-12	10-12	178 174
" " 13-15	13-15	170 171

Πορεία ἀγορῆς : Στασίμος.  
Ἐκ τοῦ Γραφείου  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΟΥ—ΠΑΡΑΔΕΛΛΗ

**ΗΛΙΑΣ Φ. ΞΙΛΟΥ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
Μέγαρον Μετοχικοῦ Ταμείου  
Β' Ὁδοσφορῶν Ἀριθ. 36  
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

**ΜΙΧΑΗΛ ΜΑΜΑΚΟΣ**  
Χειρουργὸς Ὀδοντίατρος  
Ὁδὸς Ἰωακείμ Γ'.  
(Ἀνωθεν Φαρμακείου Σουλάνη)  
Δέχεται καθ' ἑκάστην  
9-12 καὶ 3-7

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ Ι. ΤΡΑΜΠΟΣ**  
ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
Τέως Ἀντιπροσφάτου  
Πρωτοδικῶν  
Στοὰ Κουσουριδῆ  
Ἀριθμὸς Τηλ. 3-70

## ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Ταχεῖα γραμμὴ Μυτιλήνης-Χίου-Πειραιῶς

\*Ἡ ἀνακαινιασθεῖσα πολυτελής θαλαμηγός

### «ΛΕΣΒΟΣ»

(πρῶην «ΜΑΙΡΗ Μ.») τόν. 1500, ταχύτητος 16 μιλίων  
ἐκάστην ΚΥΡΙΑΚΗΝ ὄρα 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ

### «ΛΕΣΒΟΣ»

ἐκάστην ΤΕΤΑΡΤΗΝ ὄρα 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ

### «ΛΕΣΒΟΣ»

ἐκάστην ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΝ ὄρα 2 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ — ΠΕΙΡΑΙΑ

### «ΚΡΗΤΗ»

(πρῶην «Ἐλενα Μ.») ταχύτητος 14 μιλίων  
ἐκάστην Δευτέραν ὄρα 1 μ. μ. διὰ ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ, Χαλκίδα,  
Βόλον, Θεσσαλονίκην, Λάφνην, Καβάλλαν, Ἀλεξανδρούπολιν,  
Σαμοθράκην, Κάστρον.

### «ΑΤΤΙΚΗ» καὶ «ΘΡΑΚΗ»

ἐναλλάξ ἐκάστην Πέμπτην 11ην π. μ. κατ' εὐθείαν διὰ Χίον,  
Πειραιᾶ, ΑΔΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ καὶ ΠΟΡΤ ΣΑΪΔ.

### Ταχεῖα Γραμμὴ

Πειραιῶς — Ἀλεξανδρείας — Πόρτ Σαΐδ

Τὸ νεότευκτον καὶ πολυτελέστατον θαλαμηγόν

### «ΙΩΝΙΑ»

τόνων 4.000 ταχύτητος 16 μιλίων  
ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς ἐκάστην ΤΡΙΤΗΝ ὄραν 4 μ. μ. ἀκριβῶς  
δι' Ἀλεξανδρείαν — Πόρτ Σαΐδ — Ἀλεξανδρείαν.

\*Ἀφίξις εἰς Ἀλεξανδρείαν Πέμπτην αὐγῆν.

### ΕΥΚΑΙΡΙΑ

Διὰ τοὺς ἐπιθυμοῦντας νὰ ἀπολύσωσι ΤΑΞΕΙΔΙΑ ΑΝΑΨΥ-  
ΧΗΣ εἰς τὴν δροσέλουστον ΔΗΜΝΟΝ.

\*Ἀναχώρησις ἐκ Μυτιλήνης ἑκατομ ΣΑΒΒΑΤΟΝ 7ην ἑσπε-  
ρινὴν μετὰ ἀτμόπλοια περιφερικῆς διὰ ΚΑΣΤΡΟΝ τῆς Δήμου.  
Ἀφίξις εἰς Κάστρον Κυριακὴν πρωΐαν. Διαμονὴ εἰς Κάστρον  
δύο κληρον τὴν ἡμέραν τῆς Κυριακῆς καὶ ἐπιστροφὴ τῆς ἑσπέρας  
τῆς ἰδίας ἡμέρας διὰ τοῦ ἀπὸ ΚΡΗΤΗ. Ἀφίξις εἰς ΜΥΤΙ-  
ΛΗΝΗΝ τὴν Δευτέραν πρωΐαν.

\*Ἐκπτώσις 50 ο) εἰς δούλους ἐκδρομῶν ἐπὶ τῶν μετ' ἐπανό-  
δου εἰσιτηρίων. Πληροφορίαι καὶ εἰσιτήρια εἰς τὸ Πρακτορεῖον  
τῆς Ἀκτοπλοΐας τῆς Ἑλλάδος.

ΕΚ ΤΟΥ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΥ

## ANGLO-EGYPTIAN MAIL LINE

Τὸ ταχύπλοον θαλαμηγόν

### «CAIRO CITY» τόνων 9600

Γνωστὸν διὰ τὴν εὐστάθειάν του. Μετὰ διήμερον πολυτελεῖας  
μετ' ἰδιαιτέρων αἰθουσῶν λουτροῦ, ὕδωρ τρεχούμενον θερμὸν καὶ  
ψυχρὸν εἰς ὅλας τὰς καμπίνας κλπ. Ἀναχωρεῖ ἐκ ΠΕΙΡΑΙΩΣ:

Σάββατον	14	Σεπτεμβρίου
»	28	»
»	12	Ὀκτωβρίου
»	26	»
»	9	Νοεμβρίου
»	23	»
Πέμπτην	5	Σεπτεμβρίου
»	19	»
»	3	Ὀκτωβρίου
»	17	»
»	31	»
»	14	Νοεμβρίου

Δεχόμενον ἐπὶ ὅλας Α', Β', Β'. οικονομικῆς, Γ'. διακεκριμένης,  
Γ'. κοινῆς καὶ καταστρώματος ὄ; καὶ ἐμπορεύματα.

\*Ἐξασφαλίζονται θέσεις καὶ ἐκδίδονται εἰσιτήρια ἰσχύοντα  
κατ' εὐθείαν διὰ τὸ ἀτμόπλοιον.

Πράκτωρ ΕΥΑΓ. Ι. ΠΟΛΥΜΙΑΔΗΣ

## ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Ταχεῖα ἑβδομαδιαία γραμμὴ  
Μυτιλήνης-Πειραιῶς-Αλεξανδρείας-Πορτσάϊδ  
Ἐξυπηρετούμενη ἐναλλάξ

Διὰ τῶν θαλασσίων κολοσσῶν «ΑΤΤΙΚΗ» τόνων 4.000  
καὶ «ΘΡΑΚΗ» 3.5000 μετὰ ἀναχώρησιν ἐκ Μυτιλήνης ἐκ-  
στην ΠΕΜΠΤΗΝ ὄ; κατῶθ :

«ΘΡΑΚΗ»	Πέμπτην 5 Σεπτεμβρίου 11 π. μ.	} Διὰ ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ,
«ΑΤΤΙΚΗ»	» 12 » » »	
«ΘΡΑΚΗ»	» 19 » » »	} ΑΔΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΠΟΡΤ ΣΑΪΔ
«ΑΤΤΙΚΗ»	» 26 » » »	
«ΘΡΑΚΗ»	» 3 Ὀκτωβρίου 11	}
«ΑΤΤΙΚΗ»	» 10 » » »	
«ΘΡΑΚΗ»	» 17 » » »	}
«ΑΤΤΙΚΗ»	» 24 » » »	

καὶ εὐθὺς κατ' ἑξῆς. Ἀφίξις εἰς Πειραιᾶ Παρασκευὴν πρωταν  
καὶ εἰς Ἀλεξανδρείαν Κυριακὴν πρωΐαν.

Ταξιδίον ἀνεγόν, ἀδικιτάρκτον. ΤΡΟΦΗ ἄρθουσι καὶ πλουσία.  
Παρακαλοῦνται εἰ κ. κ. ἐπιβάται ΑΙΓΥΠΤΟΥ, ὅπως προ-  
σέρχονται ἐγκαίρως εἰς τὸ Πρακτορεῖον διὰ τὴν κράτησιν θέ-  
σεων.

Εὐκαιρία καὶ διὰ τοὺς διὰ ΠΕΙΡΑΙΑ ἐπιβάτας.

Ἐκ τοῦ Πρακτορεῖου

ΤΗΣ ΑΚΤΟΠΛΟΪΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

## ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Ταχεῖα γραμμὴ Πειραιῶς—Μασσαλίας

Τὸ θαλαμηγόν «ΑΝΔΡΟΣ» ἀναχωρεῖ ἐκ  
Πειραιῶς τὴν 12ην Σεπτεμβρίου ἡμέραν Πέμπτην ὄ-  
ραν 3 μ. μ. κατ' εὐθείαν διὰ ΜΑΣΣΑΛΙΑΝ.

Τὸ θαλαμηγόν «ΑΝΔΡΟΣ» ἀναχωρεῖ ἐκ  
Πειραιῶς τὴν 25ην Σεπτεμβρίου ἡμέραν Τετάρτην δι'  
ΑΔΕΞΑΝΔΡΕΙΑΝ, ΓΙΑΦΑΝ, ΒΥΡΗΤΤΟΝ.

## ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

### ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟΝ ΜΗΘΥΜΝΗΣ

Τακτικαὶ ἑβδομαδιαία ἀναχωρήσεις

Α)π. «ΚΡΗΤΗ» ἐκάστην Κυριακὴν μεσονύκτιον διὰ Μυτιλή-  
νην, ΧΙΟΝ, ΠΕΙΡΑΙΑ, Χαλκίδα, Βόλον, Θεσσαλονίκην,  
Λάφνην, Καβάλλαν, Ἀλεξανδρούπολιν Κάστρον.

Α)π. «ΠΑΡΟΣ» καὶ «ΨΑΡΡΑ» ἐναλλάξ ἑκατομ Σάββατον  
8ην ἑσπερινὴν διὰ Κάστρον, Ἀλεξανδρούπολιν, Καβά-  
λλαν, Λάφνην, Θεσσαλονίκην, Βόλον, Χαλκίδα, Πειραιᾶ,  
καὶ γραμμὴν Πελοποννήσου μέχρι Κατακόλου.

Α)π. «ΜΑΡΙΑ Δ.» ἑκατομ Σάββατον αὐγῆν διὰ Σίγριον,  
Ἄγ. Εὐστράτιον, Μοῦδρον, Κάστρον.

Α)π. «ΜΑΡΙΑ Δ.» ἐκάστην Κυριακὴν πρωταν διὰ Μυτιλή-  
νην, Πλωμάριον, Ψαρρᾶ, Βολισσόν, Καρδάμυλλα, Χίον,  
Βαθύ, Καρόλβασι, Μαραθόκαμπον, Φούρουνος, Ἄγ. Κή-  
ρυκον, Μύκονον, Τήνον, Σύρον, Πειραιᾶ.

Ναῦλοι εἰσιτηρίων ἡλαττωμένοι κατὰ 20 ο)ο.

ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Πρακτορεῖον Μηθύμνης

## ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΕΙΔΙΩΝ & ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΑΔΕΛΦΩΝ ΚΑΡΑΓΙΑΝΝΙΔΗ



ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΑΘΗΝΑΙ  
Σταδίου 68  
Τηλεγραφικὴ Διεύθυνσις : «ΚΑΡΙΓΚΑΝ»

ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

Ἀπὸ Μισοβλή 34

### ΕΛΛΑΣ—ΑΜΕΡΙΚΗ

Τακτικαὶ ἀναχωρήσεις διὰ Νέαν Ὑόρκην

«ΒΥΡΩΝ»	2	Ὀκτωβρίου	ἐκ Πειραιῶς
«ΡΩΜΑ»	11	»	ἐκ Πατρῶν
«ΒΥΡΩΝ»	8	Νοεμβρίου	ἐκ Πειραιῶς

\*Ἐκδίδονται εἰσιτήρια δι' ὅλα τὰ μέρη τοῦ Κόσμου μετὰ ὅλα τὰ  
ὑπερωκεῖνα. Τακτοποίησις ταξιδιωτικῶν διατυπώσεων ΔΩΡΕ-  
ΑΝ Ἐπισκεφθεῖτε τὰ Γραφεῖα μας πρὶν ἐκδόσθητε τὰ εἰσιτήρια σας.

Γενικοὶ Ἀντιπρόσωποι Λέσβου

ΔΗΜ. καὶ ΓΕΩΡΓ. Δ. ΠΕΤΡΕΛΛΗΣ (Θηρίδ)

(κῶτωθεν Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς Προκομαῖα Ἄρ. Τηλ. 5 -20)



Ἡ προσθήκη τοῦ «Dlm.»  
(ΔΕΚΑΛΟΥΜΕΝ) ἐπὶ τοῦ  
κάλυκος τῶν νέων λαμπτήρων  
ORION D θὰ σᾶς καθορίσῃ εἰς  
τὸ ἐξῆς ἐπακριβῶς, ἐκτός τῆς κατα-  
ναλώσεως ρεύματος εἰς ΒΑΤΤ(ω)καὶ  
τὴν ἀνωτέραν φωτιστικὴν ἀπόδοσιν.

## ORION D

Μετὰ νῆμα διπλοστριμμένο  
καὶ διαβάθμισιν εἰς (ΔΕΚΑΛΟΥΜΕΝ)

«Καλλίτερος δὲν ὑπάρχει»

Ἀντιπροσωπεῖα μετὰ παρακαταθήκης εἰς τὸ κατάστη-  
μα ἡλεκτρικῶν εἰδῶν Δ. ΧΑΤΖΗ



## Η Α' ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

(Συνέχεια εκ της 1ης σελίδος)  
δια Μαρόκου. Δημήτριος Γιαν-  
νακέλλης: Καλάθια.

**Δήμος Μυτιλήνης.** —  
Δρακ. Παπαγεωργίου: Έργα  
βυλογλυπτικής.

**Κοινότης Μανδαμάδου.**  
Δημήτριος Π. Κομιλής: Σα-  
πωνέλαιον. Μιχαήλ Προκοπίου:  
Έλαιον φαγώσιμον. Εδώγγος  
Χ' Έβστράτιου: Έλαιον. Γεώ-  
ργιος Βαμβέτσος: Κοιθή, οίτος  
δύψιμος. Δημήτριος Χασάπης:  
Σίτος «Σαρίτσασ». Αθ. Καρα-  
μανώλης: Τραχανάς. Τηλέμα-  
χος Αποστόλου: Σίτος. Γεώρ-  
γιάμος: Νιομάτια. Έληές. Νικ.  
Σολογάνης: Τυρός. Χαρ. Δού-  
κας: Τυρός. Στυλ. Καραμανώ-  
λης: Κηρός. Μέλι. Γεώργ. Μι-  
χαηλάκης: Μαλλί προβάτου.  
Εδώγ. Δούκας: Μαλλί προβάτου.  
Εύστο. Αναγνώστου: Κουμά-  
ρια. Δημήτ. Χ' Αναγνώστου:  
Κουμάρια. Γεώρ. Σάμιος: Κο-  
λοκύθι γλυκού.

**Κοινότης Κάπης.**—Δημή-  
τριος Ε. Χ' Γιαννάκης: Σίτος  
«θαύμα». Μιχαήλ Καϊράνης:  
Κοιθή ξηγάνας. Αναστάσιος  
Ψιλαφρός: Σίτος «Σαρίτσασ»,  
Ευριπίδης Σαράντου: Σίτος  
«Κομβέρα». Δημήτριος Χ' Έ-  
λευθερίου: Μηλα. Ιωάννης  
Ζερμπίνης: Φασόλες έντόπιες.  
Δημήτριος Κραλλίδης: Ρεβί-  
θια έντόπια. Γεώργιος Καπάν-  
της: Φασουλάκια μαυρομίτι-  
κα. Γεώργιος Ζαφειρίου: Έ-  
λαιον. Παπάζογλου: Σίτος «θαύ-  
μα». Γεώργιος Φατάνης: Τυ-  
ρός και μυτζήθρα προβάτων.  
Ιωάννης Παρασκευάς: Σίτος  
«Καμβέρα» και «Σαρίτσασ», κρι-  
θή ξηγάνας. Δημήτριος Δημη-  
τρακέλλης: Κοιθή ξηγάνας, έ-  
λαιον. Έλαιουργικός Σύν)σμος  
«Αθηνα»: Έλαιον. Έβστράτιος  
Αναγνώστου: Κουμάρια.

**Κοινότης Γελίων.**—Μι-  
χαήλ Χαϊνδεδέμος. Φασόλες.  
Έβστράτιος Γρηγορίου. Μυτζή-  
θρα.

**Κοινότης Μεσαγρού.**—  
Έβστράτιος Τζανής. Έλαιον  
δξύτης 9)10. Αθανάσιος Πε-  
τρου. Έλαιον. Γεώργιος Παυ-  
λῆς: Έλαιον. Δούκας Πέτρου:  
Έλαιον. Κων)τίνος Μανιός:  
Έλαιον. Παναγιώτης Καρα-  
δούκας: Έλαιον. Αντώνιος  
Σκαρλάτος: Έλαιον.

**Κοινότης Παπάδου:** Έ-  
λαιουργικός Πιστωτικός Σύν-  
σμος Παπάδου, Έλαιον.

**Κοινότης Σκοπέλου:** Γ.  
Καριώτης έλαιο, Έβστράτιος  
Γλιγλής έλαιο, κρασί μαύρο  
και κόκκινο, μέλι, μυτζήθρα  
Γαλλικά, οίτος «Καμπέρα» φα-  
κή λευκή, έλιές καρδιές και  
σταφυλιές

**Έλαιουργικοί Σύν)σμοί**  
**Σκοπέλου, Παπάδου, Πα-**  
**λαιοκήπου, Μεσαγρού και**  
**Πλακάδου:** πυρηνέλαια.

**Κοινότης Αγιάσσου.**—  
Δημ. Κουιδουρέλλης: Μηλα Έθ-  
ρωπαϊκά Ιω. Χ' Γιάννης: Κα-  
λαμπόκι έντόπιον. Εύστο. Παν-  
ταζής: Αραβόσιτος. Έβστράτιος  
Καπάτος: Σίτος «Τριμήνη» «Έ-  
βστράτια» και «Μεντάνα». Ιω.  
Χ' Γιάννης: Σίτος «Μεντάνα».  
Εύστο. Πανταζής: Φασόλια  
μαυρομίτικα, Αραβόσιτος. Ιω.  
Χ' Γιάννης: Σίτος «Έβστράτια»  
και «Μεντάνα». Π. Γρημανέλης:  
Σίτος «Ακ-Σισάμ». Δ. Μπρά-  
τισος: Έλαιον δε. 6)10. Δημ.  
Μπιγέλλης: Έλαιόπανα και  
Τάπητες. Παν. Παπαπορφύρου:  
Νιομάτια.

**Κοινότης Ασωμάτου.**—  
Εύστο. Φραντζής: Έργα χει-  
ροτεχνίας. Εύστο. Καντάσης:  
Έλαιον δε. 8)10. Κων)τίνος  
Παυλέλλης: Έλαιον. Ηρ. Βού-  
ρας: Αξίνες. Θ. Μιχαλάκης:  
Καρούδια.

**Κοινότης Κάτω Τρίτους.**  
—Σύκα.

**Κοινότης Ιππείου.**—Έ.

## ΤΑ ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΘΕΡΑΠΟΝΤΟΣ

Η ακολουθία του έσπεριου.— Η μεγαλοπρεπείστη λιτανεία  
των αγίων λειψάνων.— Η τελετή των εγκαινίων και  
ή θεία λειτουργία.— Το Μηθύσιον του  
Πατριάρχου Μελετίου.

Με έξαιρετική μεγαλοπρέ-  
πειαν και επιθλιτικότητα εγένε-  
το προχθές Κυριακή ή τελε-  
τή των εγκαινίων του μεγαλει-  
τέρου Ναού της πόλεως, του  
Αγίου Θεράποντος.

Το Σάββατον παραμονή  
της εσπέρας, εις τον Μητροπο-  
λιτικόν Ναόν ετελέσθη υπό του  
Σεβ. Μητροπολίτου μας κ. Ια-  
κώβου ή μικρά τελετή του κα-  
ταμερισμού των Αγίων Λειψά-  
νων, εις δε τον Άγιον Θεράπον-  
τα εψήλη ή ακολουθία του Με-  
γάλου Έσπεριου χροσταισούν-  
τες του Σεβ. Μητροπολίτου εν  
μέσφ πολλού έκκλησιασματος.  
Ο έσπεριος διήρρησε μέχρι  
της 9ης Νοκτερινής.

Τήν πρωίαν της Κυριακής ε-  
σήμαναν πανηγυρικός ει κώδι-  
νες δλων των Έκκλησιών πλην  
του Αγ. Θεράποντος. Εις τας  
έκκλησίας της πόλεως και των  
προαστείων δέν ετελέσθη ή θεία  
λειτουργία, διότι ή εσπέρα εχρη-  
σιμεποιήθησαν εις την τελετήν.

Εις τον Μητροπολιτικόν Να-  
όν την πρωίαν της Κυριακής ε-  
ψήλη ή ακολουθία του δρθρου.  
Περί της 8ης ώραν, δε εγένε-  
το ή άόλυσις του δρθρου, ο  
Σεβ. Μητροπολίτης φέρων έντός  
δισκορίου τεμάχια λειψάνων του  
Αποστόλου Ανάντου, του Αγ.  
Ανδρέου Κρήτης, του Αγ. Θεο-  
δώρου του Νεομάρτυρος και του  
Αγ. Τρύφωνος, εν μεγαλοπρε-  
πέστατη πομπή κατηύθη εις  
τον Ναόν του Αγ. Θεράποντος.

Υπήρξε πράγματι μεγαλειώ-  
δης και επιθλιτική ή πομπή  
της λιτανείας και είχε όλην  
τήν αγγλήν και τό μεγαλειον  
πού περιέκλειον οι Βυζαντιναι  
λιτανειαι. Προηγούντο οι τρέ-  
φιμοι του Ορφανοτροφείου, 40  
λάβαρα Νιών και διαφόρων  
Σωματείων, 30 εσπερίους έ-  
κκλησιών, ο Σταυρός εν μέσφ  
δύο μεγάλων φατών, κατόπιν  
είποντο οι σκληγκοί του Σύν-  
τάγματος, ή μουσική του Ορ-  
φανοτροφείου και οι χοροί των  
φαιτών. Έπειτα ήκολούθη ο  
κλήρος εις δύο σείλους, ήτοι

Τοιςιερέλλης: Σύκα ασκευα-  
σμένο. Δημήτριος Ζουρέλλης:  
Έλαιον. Χαρ. Καραγιάννης:  
Έλαιον και Σύκα.

**Κοινότης Αγ. Παρα-  
σκευής:** Παν. Μενεμενίς οίτος  
«Σαρί-Τσίμ», κουκιά βρα-  
στερά, σκόρδα, κριθή, σισάμ,  
οίτος «Καμβέρα» και κρημι-  
διά, 2) Γ. Σοφιανός, οίτος  
«Ακ-σισάμ», κουκιά, ρέβη,  
κριθή, οίτος «Καμβέρα», βρώ-  
μη έντοπια και φασολάκια. 4)  
Δ. Χατζηγιάννης, γεώμηλα, έ-  
λας και κρημιδιά, Γ. Σοφια-  
νός, Ρεβίθια, σισάμ, οίτος  
«Σαρί Τσίμ» και «Μεντάνα»,  
Π. Μελεμενής Σίτος «Σαρί  
Τσίμ». Εύστο. Εδώγγου κου-  
κιά, Νικ. Μαρλιός: φασολάκια,  
Ν. Μαρλιός οίτος «Σαρί τσίμ»  
Εδρ. Πλάτων οίτος λευκά, Απ.  
Σπραχάς έλαιο, Μ λι. Χ' Γ.  
Γιάννης κρασί μαύρο και ρετι-  
νάτο, κηρός, έληές, μέλι και  
ξύδι εκ σταφυλών. Δημ. Χ'  
Γιάννης κρασί. Πάτρ. Πλάτω  
και Ν. Τρύχος κρασί μαύρο, Ι.  
Αρμάδας έλαιο. Αμπελιώ-  
της καπνός, Χ' Κυριακής κο-  
λοκύθι.

**Κοινότης Παρακοίλων.**  
— Παναγ. Ίπποκράτης: Σί-  
τος «καμπέρα». Κ. Χαμαλέλης:  
Κουκιά. Γ. Αναστασιάδης:  
Σίτος «μεντάνα». Χ. Κερτελής:  
αμύγδαλα. Φ. Μπαλλίνας:  
Έ-  
λαιον και κρόμυα. Κ. Παταβός:  
Σίτος «μαυράνη». Δ. Σαλαβα-  
πούλος: Έλαιον. Γ. Αναστα-  
σιάδης: Έλαιον. Γ. Παπαδό-

22 Ιερατε, 8) άρχ. μινδρέτι, 4  
διάκονοι και 6 Μητροπολίτης.  
Έν μέσφ των δύο σείλων των  
ιερέων και εις άρκεάν απόστα-  
σιν άπ' άλλήλων ήσαν οι δύο  
τελετάρχαι άρχιμανδριται με  
σταυρόν και επανακαλύμμαχον.

Καθών ήκολούθη ο κ. Νο-  
μάρχης και οι λοιποί άρχαι της  
πόλεως και πλήθος κόσμου. Τήν  
όλην πομπήν περίεκυε τμήμα  
στρατού τιμής ένεκεν.

Περί την 9ην πρωίην ή πομ-  
πή διελυθησά δά της άγοράς:  
και της προκουμάτας έφθασεν εις  
τον Άγιον Θεράποντα, όπου ά-  
νέμενον χιλιάδες λαού. Μετά  
τήν περιφοράν των Αγίων Λει-  
ψάνων περίε το Νιού, εγένετο  
ή άρχια τελετή του «Αρατε  
πόλας ει άρχοντες όμων» και  
άμέσως ήόχηθησιν ή θοραί  
του Νιού και εσηλήθη ο κλή-  
ρος, οι άρχαι και τα πλήθη τά  
όποια κατέκλυσαν τον Ναόν ά-  
σφυκτικώς. Η τελετή των εγ-  
καινίων διήρρησε περί την μίαν  
ώραν. Κατά την είσοδόν εν τω  
Ναφ και κατά την διάρκειαν  
της τελετής παρατηρήθη μεγάλη  
άσέξια. Η άστυνομία μή δια-  
θέτους επαρκή δύ τιν, δέν  
ήδυνήθη να τηρήσει την τάξιν.

Ο Σεβασμιώτατος λόγφ της  
μεγάλης κοπόσεως και του συ-  
νοιστισμού έπαθε μράν σκοτο-  
δίην ή όποια ετυχώς ήτο πα-  
ροδ κή.  
Μετά την τελετήν των εγκαι-  
νίων εετέσθη ή θεία λειτουρ-  
γία και εις τό τέλος αό ης τό  
μνημόσυον του Πατρός άρχου Δ.  
λεξανδρείας Μελετίου Μετξά-  
κη. Η Α. Σ. ο Μητροπολίτης  
άφού ανέγωσε τας έπιμνημόσυ-  
ους εύχάς, έξεφώνησεν εν θε-  
θεά συγκινήσει άρχιότατον έ-  
πιμνημόσυον λόγον δι' εο ζε-  
ζωγράφισε χαρακτηριστικώς  
τα έν γενικώς γρημμάτις την δ-  
λην ζωήν και την μεγαλοεργόν  
έκκλησιαστικήν και εθνικήν  
δράσιν του μεγάλου Πατριάρ-  
χου Μελετίου εις Γερουλίαν,  
εις την Κύπρον, εις την Έλλά-  
δα, εις την Αμερικην εις τό  
Οικουμενικόν Πατριχείον και  
την Αλεξάνδρειαν.

πυλός: Σουλτανίνα.  
**Κοινότης Φίλιας.**—Σ.  
Κόντης: Σίτος «μαυράνη»  
και κριθή. Π. Αάμπρου: Έ-  
λαιον. Γ. Μαριάου: Κοιθή.  
Εύστο. Σταυρινός: Τυρός.  
**Κοινότης Σκαλοχωρίου.**  
Κοιθή και φασιολάκια.  
**Κοινότης Ανεμώτιας.**—  
Κοινότης Ανεμώτιας: Καπνός  
και σιτηρά. Υίοι Χ' Γεωργίου:  
Σίτος «Μαυράνη», «Καμπέ-  
ρα» και «Ασπροσίταρο».

**Κοινότης Αρσίβης.**—Χ.  
Μαυρομάτης: Καπνός. Στέλ  
Τρυπαζής: Σταφυλιά.  
**Κοινότης Καλλονής.**—  
Αθαν. Νικολ.: Καρπούζια. Δημ.  
Άγγελ.: Σουλτανίνα. Παναγ.  
Κλειδαράς: Σύκα, καπνός. Δημ.  
Β. Ξεβανέλλης: Κουκιά. Ιβ. Λα-  
δάς: Πατάτες και κρόμυα.  
Αργ. Παυλίδης: Σταφυλιά και  
σταφίδα σουλτανίνα. Ιωάν. Τρα-  
γέλλης: Σίτος. Νικόλ. Σαπα-  
δέλλης: Σίτος. Τραγέλλης:  
Κουκιά. Σταυρός Γιαλαμάς:  
Μεταξά ζωική. Άριστ. Μου-  
τζής: Κρασί.

**Κοινότης Έρεσσού.**—Θ.  
Κούκος: Σύκα. Κω. Σαχλός:  
Σύκα. Παύλος Νιανιόγλου: Μαλ-  
λι προβάτου και Κριθή. Ίγν.  
Έσβέλλης: Σύκα.

**Κοινότης Αντίσσης.**—Κ.  
Ταβεράρης: Μηλόπιτες, Μέλι  
και Κουκιά. Άνδρ. Σαμπαός:  
Αμύγδαλα. Κ. Παπαμάλης:  
Τραχανάς. Γρ. Παβδάκης: Κα-  
πνός. Π. Παπαμάλης: Ζα-

**Κοινότης Βουσσά:** Μαργ.  
Νικέλλης: Σίτος διαφόρων ποι-  
κιλιών και καπνός. Περικλ. Κα-  
παξής: Κρασί.

**Κοινότης Πελοχυνίου.**—  
Γρ. Γρηγορίου. Σίτος και κου-  
κιά. Πρ. Μακρός. Ρεβίθια. Χαρ.  
Χ' Πουρασκευάς. Αμύγδαλα.  
Χ. Κωστομοίρης. Αμύγδαλα και  
Σίτος. Εύστο. Πάλλης. Κρόμ-  
υα. Γεωργικός Συνεταιρισμός.  
Σαρόδαια και καπνός. Εύστο.  
Μουτζούρης. Κρασί. Παν. Δελ-  
γιάννης. Έλαιον.

**Κοινότης Αθήνου:** Π.  
Σαβούρας. Κρασί υοσάτο. Φ.  
Παρισίδης. Κρασί λευκό.

**Κοινότης Βάρους.**—Αν.  
Τοιμάρης. Σίτος «νεβεζ». κρα-  
σί, αμύγδαλα και μέλι.

**Κοινότης Μούδρου.**—Μ.  
Κακαχάλιος. Σίτος, κριθή. Α-  
δελφοί Φίλιου. Φασόλια. Θ.  
Μαλλίδης. Σίτος, κριθή.

**Κοινότης Λεβαδωχωρί-**

## ΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ ΜΑΣ

ΑΘΗΝΑΙ 2 Τού μονίμου άνταποκριτού μα-  
— Ανεχώρησε την πρωίαν διά Γενεύην ο  
ύπουργός των Έξωτερικών κ. Μάξιμος.

— Κατά σημερινήν ανακοίνωσιν ο προ-  
θυπουργός κ. Τσαλδάρης, θα εδρίσκειται εν-  
ταυθα την προσεχή Δευτέραν.

— Τηλεγραφοϋν εκ Καλαμών ότι ή κη-  
ρυχθείσα από χθές ένεϊ εργατική άπεργία,  
γενικεύθη.

— Ο έν Λονδίνω εδρισκόμενος ύπουργός  
των Οικονομικών κ. Πεσματζόγλου, δι' έπι-  
στολής του προς ένταυθα εδρισκόμενον συ-  
γενή του, τονίζει ότι ο κ. Τσαλδάρης κλίει  
υπέρ της αναβολής του δημοψηφίσματος.

— Ηρχισαν σήμεραν αι εργασίαι της νέ-  
ας Ίερās Συνόδου. Ο Μητροπολίτης Μηθ-  
μνης άσθενών, άντεκατεστάθη υπό του Μητρο-  
πολίτου Σιδηροκάστρου.

— Κατά τηλεγραφήματα έξ Άντις Αμ-  
πέμπα ο Χα'ι'λε Σελασιε εις δηλώσεις του, έ-  
τόνισεν ότι ή ύπογραφεύσα με τον άγγλοαμε-  
ρικανικόν όμιλον σύμβασις διά την παραχώ-  
ρησιν των επιμάχων πετρελαιοπηγών, είναι  
νέκλητος.

— Τηλεγραφοϋν εκ Ρώμης ότι ο τελευταί-  
ος λόγος του Πάπα, παρεποιήθη υπό των ξέ-  
νων έφημερίδων.

χαροκάλαμο, Ρετινέλαιον και  
Ρεζι.

**Κοινότης Άγρας.**—Α.  
Ούζε έλλης: Μαλλιά προβάτου.  
Έβστράτιος— Δουζουνέλλης:  
Τυρός «Γραβίερα».

**Κοινότης Μεσοτόπου.**—  
Μ. Σκουλαρίκης: Σίτος «καμ-  
πέρα».

**Κοινότης Βατούσης.**—  
Κοινότης: Φικη άσπη, βαλα-  
νίδια, κούος. Μ. Μολυβιάτης:  
Κοιθή Ι. Πιστής: Καλαθάκια.  
Χ. Κομπούνια: Νιομάτια. Ι.  
Κοροβίνης: Βιλαίδια. Γ.  
Μπουφέλλης: Σίτος. Ι. Καλα-  
μώτης: Σίτος.

**Κοινότης Βασιλικών:**  
Εδώγγ. Κύπριος ρεβίθια Μαρό-  
κου, Ν. Γεωργαντίδης κριθή.  
Ηλ. Παφλής γλυκάνισον και  
κρημιδιά, Γρηγ. Πουρασειός  
καπνός, Αντ. Γάγγος έλαιο, Κ.  
Χατζόγλου κληθ α, Φρ.  
Άργέντης Πλευτάν, Σ. Κε-  
λοδ ρεβίθια Μερίκου, Έλι.  
Κοτσαμπάσης οίτος «θόμυ»,  
Κοινότης Βασιλικών λευκόλι-  
θος, ψάχα. Δ. Καρδάτος κα-  
πνός.

**Κοινότης Λιαβορίου.**—Απ.  
Σταματίου: Γλυκάνισον. Εύστο.  
Σταυρικέλλης: Σίτος Καμπέ-  
ρα. Ίγνατ. Α. Δανικός: Σίτος  
«θαύμα». Παρ. Παλακων)τίνου:  
Κοιθή, βάβιαξ. Περ. Γαβριήλ:  
Ρεβίθια. Νικ. Τακτικός: Γλυ-  
κάνισον. Ίγν. Παπαπαύλος:  
Σισάμ.

**Θερμοπηγαί Λαβορίου.**  
—Νερό. Χαρ. Νουνέλλης: Έ-  
λαιον.

**Κοινότης Βουσσά:** Μαργ.  
Νικέλλης: Σίτος διαφόρων ποι-  
κιλιών και καπνός. Περικλ. Κα-  
παξής: Κρασί.

**Κοινότης Πελοχυνίου.**—  
Γρ. Γρηγορίου. Σίτος και κου-  
κιά. Πρ. Μακρός. Ρεβίθια. Χαρ.  
Χ' Πουρασκευάς. Αμύγδαλα.  
Χ. Κωστομοίρης. Αμύγδαλα και  
Σίτος. Εύστο. Πάλλης. Κρόμ-  
υα. Γεωργικός Συνεταιρισμός.  
Σαρόδαια και καπνός. Εύστο.  
Μουτζούρης. Κρασί. Παν. Δελ-  
γιάννης. Έλαιον.

**Κοινότης Αθήνου:** Π.  
Σαβούρας. Κρασί υοσάτο. Φ.  
Παρισίδης. Κρασί λευκό.

**Κοινότης Βάρους.**—Αν.  
Τοιμάρης. Σίτος «νεβεζ». κρα-  
σί, αμύγδαλα και μέλι.

**Κοινότης Μούδρου.**—Μ.  
Κακαχάλιος. Σίτος, κριθή. Α-  
δελφοί Φίλιου. Φασόλια. Θ.  
Μαλλίδης. Σίτος, κριθή.

**Κοινότης Λεβαδωχωρί-**

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΞΙΑΣ

Ο Έλαιουργικός Πιστωτικός  
Συνεταιρισμός Παρακοίλων συ-  
γκηρύσσει την (4) Τετάρτην Σε-  
πτεμβρίου ε. έ ημέραν Τετα-  
ρτην και ώρα 10—11 π. μ. έπι-  
γινωσμόν προς ανάδειξιν έργα-  
λάβου διά την κατασκευήν του  
Έλαιουργείου εν Παρακοίλων.  
Ο διαγωνισμός γεννήσεται εις  
τά Γραφεία του ύποκαταστά-  
ματος της Άγροτικής Τραπέ-  
ζης Μυτιλήνης ένώπιον Έπι-  
τροπής, διά κλειστών προσηρ-  
ρών άνευ όριου με έπιστην έπι-  
των τιμών μονάδος του τριλό-  
γιου.

Η δαπάνη προυπολογίσθη  
εις όρχ 530.000. Ως έγγυή-  
ση δε διά την συμμετοχήν εις τήν  
δημοπρασίαν προκαταβάλλεται  
5%) επί του ός άνω ποσού έπι-  
μετρητά ή γραμμάτιον παρακοί-  
των ή άγροτικής Τραπέζης της  
Μυτιλήνης.  
Γίνονται δεκτοί οι έργοί  
δίπλωμα έργολάβου Δημοπρα-  
σίας Έργων δι' εικοσομικρά πένη-  
τάσεως και τα εκ του νόμου  
προβλεπόμενα στοιχεία. Μακρο-  
κλή εδρίσκειται κατατεθείσασ  
παρά τήν ύποκαταστάση της  
Άγροτικής Τραπέζης της Μυ-  
τιλήνης.

Η έγκρισις των προκατα-  
στησών δημοπρασίας άναπόκειται  
εις την άπόλυτον κρίσιν της  
Διοικήσεως της Άγροτικής Τρα-  
πέζης της Έλλάδος.

## ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΥΠΟΚΑΤΗΜΑ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ

ΔΙΑΧΕΙΡ. ΚΤΗΜΑΤΩΝ ΕΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΩΝ

Αριθ. πρωτ. 11403.  
ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Εκτίθεται εις δημοπρασίαν  
προς δεσφή μίσθωσιν έλεγχουσί-  
νην εν Μυτιλήνη τη 20 Σεπτεμ-  
βρίου 1935 ο ύπ' αριθ. 16 Διο-  
κτών Γραφού κείμενος εις Έλ-  
νω Σκάλαν με πρώτην προσηρ-  
ράν δεχ. 4.000 ετησίως.  
Μυτιλήνη τη 2)9)1935.  
(Έκ του Γραφείου.)

ου. — Ν. Ρηγόπουλος. Σι-  
κουκιά και ρεβίθια. Χ. Μου-  
Σίτος, κριθή.

**Κοινότης Κενδιάς:** Γεώ-  
τάνος Καπάνης. Σίτος  
τάνα.

ΑΥΡΙΟΝ: Τά ύπόλοιπα έπι-  
ματς και ή προβαθείσασ  
θέται.